

*Рус. текст: М. Винецкая*

*Музыка: Sr. Rachel*

АДОНАЙ!  
ТЫ - ДОБРАЙ ПАСТЫРЬ  
МОЙ!

Ансамбль

для 3-х гитар, баса и хора

*Переложение Н. Богданова*

# АДОНАЙ! ТЫ - ДОБРАЙ ПАСТЫРЬ МОЙ!

Рус. текст: М. Винецкая

Sr. Rachel

Инструментовка М. Парафейника

(Transcription: N. Bogdanov)

**Adagio** ♩ = 100

**Solo**

Guitar-1 *mp*

Guitar-2 *p*

Bass Guitar *p*

Gtr.-1

Gtr.-2

Bass



10

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

Па - стырь мой. Рядом с То - бо-ю я нуж - дать - ся не

Detailed description of the musical score: The score is for a guitar trio (Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3), a choir, and a bass. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The piece starts at measure 10. Gtr.-1 plays a melodic line with triplets and bends. Gtr.-2 plays a simple harmonic accompaniment with a 'V' marking above the first measure. Gtr.-3 plays a complex accompaniment with double stops and triplets, including a section marked 'II' and a first ending marked 'I'. The choir part has the lyrics 'Па - стырь мой. Рядом с То - бо-ю я нуж - дать - ся не'. The bass part provides a simple harmonic accompaniment with a '4' marking above the first measure.

12

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

бу - ду ни в чём. В злач-ных лу - гах Тво - их я на-хо

14

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

жу по- кой, ти-хи-е во - ды Тво - и ис-це-

Detailed description of the musical score: The score is for a guitar and choir. It is in G major (one sharp) and 4/4 time. The piece starts at measure 14.   
 - **Gtr.-1:** Treble clef. Starts with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4), followed by a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4). The second measure has a pair of eighth notes (G4, A4) beamed together, followed by a quarter note (B4), a quarter note (A4), and a quarter note (G4). The third measure has a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a quarter note (B4). The fourth measure has a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4).   
 - **Gtr.-2:** Treble clef. Starts with a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a quarter note (B4). The second measure has a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4). The third measure has a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a quarter note (B4). The fourth measure has a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4).   
 - **Gtr.-3:** Treble clef. Starts with a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a quarter note (B4). The second measure has a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4). The third measure has a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a quarter note (B4). The fourth measure has a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4).   
 - **Choir:** Treble clef. Starts with a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a quarter note (B4). The second measure has a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4). The third measure has a quarter note (G4), a quarter note (A4), and a quarter note (B4). The fourth measure has a quarter note (C5), a quarter note (B4), and a quarter note (A4).   
 - **Bass:** Bass clef. Starts with a quarter note (G3), a quarter note (A3), and a quarter note (B3). The second measure has a quarter note (C4), a quarter note (B3), and a quarter note (A3). The third measure has a quarter note (G3), a quarter note (A3), and a quarter note (B3). The fourth measure has a quarter note (C4), a quarter note (B3), and a quarter note (A3).

2 Припев

VI

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

ля - ют ме - ня. А - - до - -

Bass

Musical score for guitar and choir. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves: Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3, Choir, and Bass.

**Gtr.-1:** Starts at measure 18. Features a VII barre and a III barre. Includes a *cresc.* marking and a circled 3.

**Gtr.-2:** Features a II barre and a *cresc.* marking.

**Gtr.-3:** Features a II barre and includes a circled 3.

**Choir:** Lyrics: "най! А - - до - -".

**Bass:** Includes a *cresc.* marking.



20

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

най! А - - до - -

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Detailed description: This is a musical score for five parts: three guitar parts (Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3), a choir, and a bass. The score is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. It begins at measure 20. Gtr.-1 and Gtr.-2 play chords with fingerings (1, 3, 4) and a dynamic marking of *mf*. Gtr.-3 plays a melodic line with triplets and fingerings (3, 4, 2, 3, 4, 2). The choir part has lyrics in Russian: 'най! А - - до - -'. The bass part plays a simple bass line with fingerings (4, 4, 1, 3) and a dynamic marking of *mf*. There are repeat signs (II) and first endings (I) indicated by dashed lines and bar lines.

Musical score for guitar, choir, and bass. The score is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. It consists of five staves: Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3, Choir, and Bass.

**Gtr.-1:** Treble clef. Measure 22 starts with a barre (VII) over the first six frets. The first two measures contain chords: a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a third (D4, F#4, A4, C#5). The third measure is a D major chord (D4, F#4, A4). The fourth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The fifth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4).

**Gtr.-2:** Treble clef. Measure 22 starts with a D major chord (D4, F#4, A4). The second measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The third measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The fourth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The fifth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4).

**Gtr.-3:** Treble clef. Measure 22 starts with a D major chord (D4, F#4, A4). The second measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The third measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The fourth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The fifth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4).

**Choir:** Treble and Bass clefs. The vocal line starts with the word "най!" (nay!) on a whole note. The second measure contains the word "А" (A) on a whole note. The third measure contains the word "до" (do) on a whole note. The fourth measure contains the word "до" (do) on a whole note. The fifth measure contains the word "до" (do) on a whole note.

**Bass:** Bass clef. Measure 22 starts with a D major chord (D4, F#4, A4). The second measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The third measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The fourth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4). The fifth measure contains a D major chord (D4, F#4, A4) and a D major chord with a second (D4, F#4, A4, B4).

24 3

Gtr.-1 III *mf*

Gtr.-2 I *mf*

Gtr.-3 II II

Choir - най! 2. А - до - най! Ты Доб-рый

Bass IX IX





XII ----- I

IX ----- I

30

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

те - ни я, не ис пу - га - юсь; по - сох Твой у-спо

VI III

V VII

Gtr.-1 XIV-----| XI-----| 4 VII-----|

Gtr.-2 II-----| IV-----| II-----|

Gtr.-3 II-----| II-----| II-----|

Choir

Bass IX VII

*Привет*

*mf*

*Привет*

*mf*

*Привет*

*Привет*

*Привет*

ко - ит ме - ня. А - - до -

This musical score is for a guitar and choir ensemble. It consists of five staves: three for guitar (Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3), one for choir, and one for bass. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score begins at measure 34. The guitar parts feature complex rhythmic patterns with various fretting techniques and fingerings. The choir part has lyrics in Russian: "най! А - - до - -". The bass part provides a simple harmonic accompaniment.

**Gtr.-1**  
34 VII- VII  
②  
④

**Gtr.-2**  
IV-  
③  
①  
③  
④

**Gtr.-3**  
II-  
①  
②  
③  
④  
①  
②

**Choir**  
най! А - - до - -

**Bass**  
④  
③  
①  
④  
①



36 VII XI XIV

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

най! А - - до - -

This musical score is for a guitar and choir ensemble. It features five staves: three for guitar (Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3), one for choir, and one for bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score begins at measure 38. The guitar parts are highly technical, with Gtr.-1 featuring various fretting techniques (XI, X, VII, XII) and Gtr.-2 and Gtr.-3 providing harmonic support. The choir part has the lyrics "най! А - до - най!". The bass part provides a simple harmonic accompaniment. The score concludes with a double bar line and a fermata.

38 XI X VII. Solo XII

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

най! А - до - най!

41 **5** XII IX **6** pizz. II

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3 VII VII VII VI

Choir

3. А - до - най! Ты Добрый

Bass VI IX VIII

*mp*

Detailed description of the musical score: The score is for a guitar and choir. It is in G major (one sharp) and 4/4 time. The guitar parts are: Gtr.-1 has a melodic line with fret numbers XII, IX, and a pizzicato section with a fermata; Gtr.-2 is mostly silent with a pizzicato section; Gtr.-3 provides harmonic support with chords VII, VII, VII, and VI. The choir part has the lyrics '3. А - до - най! Ты Добрый'. The bass part has a bass line with fret numbers VI, IX, and VIII, and a dynamic marking of *mp*.

44

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Па - стырь мой. Бла-гость и ми - лость Тво - я бу-дет

Bass

X VII

*port.*

46

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

II

III

II

III

II

II

веч - но со мной. День во дво- рах Тво-их луч- ше, чем

VI

48

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

II II III I

II II III I

сог - ни лет; о как я жаж-ду пре-бы- вать в Тво- ём

50

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

II

II

7

XII

II

II

II

VII

IX

Solo

*mf*

до - ме во - век!

Detailed description: This is a musical score for a guitar trio, a choir, and a bass. The score is in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. It begins at measure 50. The guitar parts (Gtr.-1, Gtr.-2, Gtr.-3) feature various fretting techniques, including barre (II), double barre (II), and specific fret positions (7, XII, VII, IX). The guitar parts include complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. The choir part has a vocal line with the lyrics 'до - ме во - век!' (do - me vo - vek!). The bass part includes a 'Solo' section with a melodic line and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The score is written on five staves, with the guitar parts grouped together and the choir and bass parts separate.

*Привет*

52

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

Bass

8

VI

II

VI VII IX

*mp*





56 II ----- 1

Gtr.-1 *mf*

Gtr.-2 *mf*

Gtr.-3

Choir  
най! А - - до - -

Bass VIII IX *mf*

Detailed description: This is a musical score for guitar and choir. It consists of five staves. The top staff is for Gtr.-1, the second for Gtr.-2, the third for Gtr.-3, the fourth for Choir, and the fifth for Bass. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The score starts at measure 56. The guitar parts feature various techniques such as triplets, slurs, and specific fingering (1-4, 2-3, 3-1, 4-1, 3-4). The choir part has lyrics in Russian: 'най! А - - до - -'. The bass part includes Roman numerals VIII and IX. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is used throughout.

58 VII-----III-----

Gtr.-1

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

най! А - - до - -

Bass

60

Gtr.-1

Solo

9

*gliss.*

VII IX

Gtr.-2

Gtr.-3

Choir

- най!

Bass

VII VII

Detailed description: This musical score page features five staves. The top staff, labeled 'Gtr.-1', is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a measure containing a whole note chord with a fermata. The second measure contains a quarter note with a glissando line and a circled '3' below it. The third measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The fourth measure contains a quarter note with a circled '4' below it. The fifth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '3' below it. The sixth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '4' below it. The seventh measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '1' below it. The eighth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '3' below it. The ninth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '5' below it. The tenth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '1' below it. The eleventh measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '3' below it. The twelfth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '4' below it. The thirteenth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '2' below it. The fourteenth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '4' below it. The fifteenth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '3' below it. The sixteenth measure contains a sixteenth-note triplet with a circled '1' below it. The staff is labeled 'Solo' and has a circled '9' above it. The words 'VII IX' are written above the final two measures. The second staff, 'Gtr.-2', is in treble clef and contains a whole note chord with a fermata in the first measure, followed by a quarter rest. The second measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The third measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The fourth measure contains a quarter note with a circled '4' below it. The fifth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The sixth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The seventh measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The eighth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The ninth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The tenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The eleventh measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The twelfth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The thirteenth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The fourteenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The fifteenth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The sixteenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The staff is labeled 'Gtr.-2'. The third staff, 'Gtr.-3', is in treble clef and contains a whole note chord with a fermata in the first measure, followed by a quarter rest. The second measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The third measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The fourth measure contains a quarter note with a circled '4' below it. The fifth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The sixth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The seventh measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The eighth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The ninth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The tenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The eleventh measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The twelfth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The thirteenth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The fourteenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The fifteenth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The sixteenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The staff is labeled 'Gtr.-3'. The fourth staff, 'Choir', consists of two staves (treble and bass clef) and contains a whole note chord with a fermata in the first measure, followed by a quarter rest. The second measure contains a quarter rest. The third measure contains a quarter rest. The fourth measure contains a quarter rest. The fifth measure contains a quarter rest. The sixth measure contains a quarter rest. The seventh measure contains a quarter rest. The eighth measure contains a quarter rest. The ninth measure contains a quarter rest. The tenth measure contains a quarter rest. The eleventh measure contains a quarter rest. The twelfth measure contains a quarter rest. The thirteenth measure contains a quarter rest. The fourteenth measure contains a quarter rest. The fifteenth measure contains a quarter rest. The sixteenth measure contains a quarter rest. The staff is labeled 'Choir' and contains the text '- най!' below the first measure. The fifth staff, 'Bass', is in bass clef and contains a whole note chord with a fermata in the first measure, followed by a quarter rest. The second measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The third measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The fourth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The fifth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The sixth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The seventh measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The eighth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The ninth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The tenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The eleventh measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The twelfth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The thirteenth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The fourteenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The fifteenth measure contains a quarter note with a circled '3' below it. The sixteenth measure contains a quarter note with a circled '1' below it. The staff is labeled 'Bass' and has the words 'VII VII' above the first and seventh measures.

